

# Sauna Brain



Gebrauchsanleitung  
Instructions for use  
Gebruiksaanwijzing

---

Cleopatra B.V.  
Oostzijde 295  
1508 EN Zaandam  
Nederland  
[www.cleopatra.nl](http://www.cleopatra.nl)

## **Copyright**
















Alle Angaben in diesem technischen Dokument sowie die von uns zur Verfügung gestellten Zeichnungen und technischen Beschreibungen bleiben unser Eigentum und dürfen ohne unsere Zustimmung nicht kopiert werden. Änderungen im Interesse der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

All information in this technical document, as well as the drawings and technical descriptions made available by us, remain our property and may not be copied without our permission. We reserve the right to make changes in the interest of further developments.

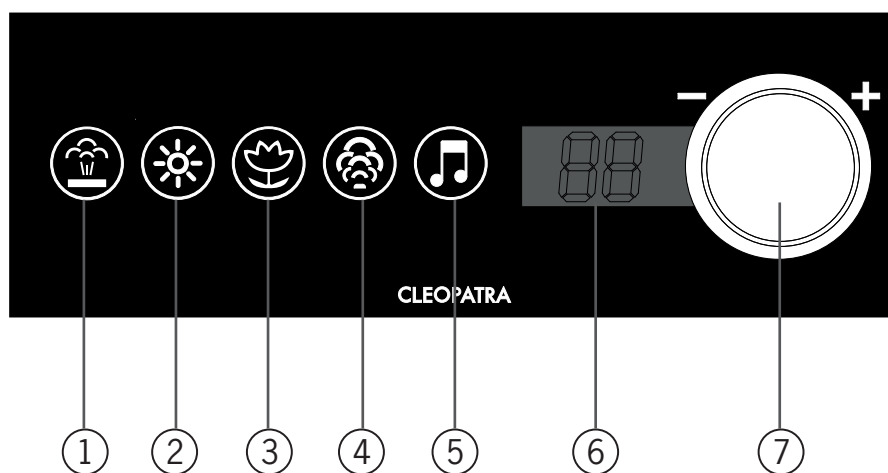
Alle informatie in dit technische document, evenals de tekeningen en technische beschrijvingen beschikbaar gesteld door ons, blijven ons eigendom en mogen niet worden gekopieerd zonder onze toestemming. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het belang van verdere ontwikkelingen.

Deutsch		English		Nederlands	
Vorwort	4	Foreword	4	Voorwoord	4
Sicherheitsvorkehrungen	5	Safety precautions	5	Veiligheidsmaatregelen	5
Sauna Brain Control	6	Sauna Brain Control	6	Sauna Brain bediening	6
Fehlermeldungen	10	Error Messages	10	Foutmeldingen	10
Wartung	11	Maintenance	11	Onderhoud	11

Deutsch	English	Nederlands
<p><b>Information</b></p> <p>Die Montageanleitung enthält die wichtigsten Montageschritte und Installationshinweise. Sie vermeiden Montagefehler wenn Sie die Montageanleitung aufmerksam durchlesen. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen! Die verwendeten Abbildungen sind Prinzipdarstellungen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf und geben Sie diese ggf. an den Nutzer/ Eigentümer weiter.</p> <div data-bbox="236 712 368 860" data-label="Image"> </div> <p>Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (In den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem).</p> <p>Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für die Wiederverwertung elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden muss. Indem Sie dieses Produkt auf die richtige Art und Weise entsorgen, können mögliche schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verhindert werden, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung dieses Produktes entstehen könnten. Durch Wiederverwendung von Materialien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Schonung natürlicher Ressourcen. Für ausführlichere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige örtliche Behörde, ihren kommunalen Entsorgungsbetrieb oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.</p> <div data-bbox="264 1615 405 1738" data-label="Image"> </div> <p>Alle Arbeiten an dem produkt dürfen nur im spannungslosen Zustand durchgeführt werden. Vor etwaigen Reinigungs- und Reparaturarbeiten die Stromversorgung des Geräts mithilfe des Fehlerstromschutzschalters (RCCB) unterbrechen.</p>	<p><b>Information</b></p> <p>This user manual contains the most important instructions and procedures for the product shown on the front page. Please read these instructions carefully in order to avoid incorrect use. Any improper use may lead to injuries! The used illustrations are schematic diagrams. Keep the user manual in a safe place and pass it on to subsequent owners/users.</p> <div data-bbox="708 712 841 860" data-label="Image"> </div> <p>Disposal of old electrical and electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems.)</p> <p>This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.</p> <div data-bbox="721 1615 861 1738" data-label="Image"> </div> <p>All work on the product may only be carried out in a de-energized state. Set the product to the zero energy state prior to any cleaning and repair work, i.e. trigger the RCCB protective switch.</p>	<p><b>Informatie</b></p> <p>De gebruikershandleiding bevat de belangrijkste stappen en aanwijzingen voor de op de voorpagina aangegeven producten. Leest u de gebruikershandleiding aandachtig door om gebruiksfouten te voorkomen. Onjuist gebruik kan leiden tot niet correct functioneren van het product, schade en/of persoonlijk letsel. Bewaar de gebruikershandleiding op een veilige plek. Overhandig deze ook aan een eventuele volgende eigenaar/gebruiker.</p> <div data-bbox="1179 712 1311 860" data-label="Image"> </div> <p>Verwijdering van onderdelen, oude elektrische en elektronische apparatuur (Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingsystemen.)</p> <p>Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze te verwijderen, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product. De recycling van materialen draagt bij tot behoud van natuurlijke bronnen. Neem contact op met de gemeentelijke instanties, de vuilnisophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product.</p> <div data-bbox="1166 1615 1307 1738" data-label="Image"> </div> <p>Schakel alle stroom uit voor werk en onderhoud aan het product. Schakel de stroomtoevoer van het product volledig uit alvorens met schoonmaak-, installatie- of onderhoudswerk te beginnen. Gebruik hiervoor de aardlekschakelaar.</p>

Deutsch	English	Nederlands
<p><b>Warnungen</b></p>  <p>Die Benutzung der Kabine ohne Erlaubnis und Weisung ist folgenden Personen untersagt:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kinder</li> <li>- Erwachsene mit psychischen, geistigen und/oder sensorischen Behinderungen</li> <li>- Personen, die nicht in die Bestimmung der Kabine eingewiesen wurden.</li> <li>- Personen unter Alkohol- oder Drogeneinfluss</li> </ul>  <p>Das Mitbringen von Elektrogeräten in die Kabine ist verboten!</p>  <p>Warnung vor heißen Oberflächen. Der Dampfeinlass, aber auch seine unmittelbare Umgebung, sind sehr heiß. Nicht berühren wegen Verbrennungsgefahr. Berühren Sie den heißen Dampf nicht direkt wegen Verbrennungsgefahr.</p>  <p>Rutschwarnung. Der Boden der Kabine kann rutschig sein.</p>  <p>Vor der Benutzung der Kabine muss die Betriebsanleitung sorgfältig gelesen werden durchlesen!</p> <p>Es ist wichtig, auf seinen Körper zu hören und selbst zu erleben, ob man länger oder kürzer in der Kabine bleibt. Kühlen Sie sich nach dem Dämpfen sehr gut ab, bis Ihnen wirklich kalt wird, und stellen Sie fest, dass Ihre Haut ein großartiger Isolator ist. Durch Aufwärmen und Abkühlen reinigen und beraten Sie Ihren Körper und bauen Widerstandskraft auf.</p> <p>Maximale Verweildauer in der Kabine: 30 min        Luftfeuchtigkeit in der Kabine: maximal 40 %        Maximale Temperatur in der Kabine: 90-100 °C</p>	<p><b>Warnings</b></p>  <p>The following persons are prohibited from using the cabin without permission and instructions:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Children</li> <li>- Adults with psychological, mental and/or sensory disabilities</li> <li>- Persons who have not been instructed about what the cabin is intended for.</li> <li>- Persons under the influence of alcohol or drugs</li> </ul>  <p>Bringing electrical appliances into the cabin is prohibited!</p>  <p>Hot surfaces warning. The steam inlet, but also the immediate vicinity of it, are very hot. Do not touch due to burn hazard. Do not directly touch the hot vapor due to burn hazard.</p>  <p>Slip warning. The bottom of the cab may be slippery.</p>  <p>Before using the cabin, the operating manual must be read carefully read through!</p> <p>It is important to listen to your body and experience for yourself whether you are in the longer or shorter cabin remains. Cool down really well after steaming until you get really cold, realizing that your skin is a great insulator. By warming up and cooling down, you cleanse and advise your body and build up resistance.</p> <p>Maximum dwell time in the cabin: 30 min        Humidity in the cabin: max. 40%        Maximum temperature in the cabin: 90-100 °C</p>	<p><b>Waarschuwingen</b></p>  <p>Zonder toestemming en zonder aanwijzingen is het gebruik van de cabine voor de volgende personen verboden:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kinderen</li> <li>- Volwassenen met psychische, mentale en/of sensorische beperkingen</li> <li>- Personen die niet geïnstrueerd zijn, over waar de cabine voor bedoeld is.</li> <li>- Personen onder invloed van alcohol of drugs</li> </ul>  <p>Het meebrengen van elektrische apparaten in de cabine is verboden!</p>  <p>Waarschuwing hete oppervlakken. De stoominlaat, maar ook de nabije omgeving hiervan zijn heel heet. Niet aanraken i.v.m. verbrandingsgevaar. Niet direct de hete damp aanraken i.v.m. verbrandingsgevaar.</p>  <p>Waarschuwing voor uitglijden. De bodem van de cabine kan glad zijn.</p>  <p>Voor het gebruik van de cabine moet de gebruikshandleiding zorgvuldig worden doorgelezen!</p> <p>Belangrijk is om naar uw lichaam te luisteren zelf te ervaren of u langer of korter in de cabine blijft. Na stomen heel goed afkoelen tot u het echt koud krijgt, realiserende dat uw huid een geweldige isolator is. Door opwarming en afkoeling reinigt en adviseert u uw lichaam en bouwt weerstand op.</p> <p>Maximale verblijfstijd in de cabine: 30 min        Luchtvochtigheid in de cabine: max. 40%        Maximale temperatuur in de cabine: 90-100 °C</p>

Deutsch	English	Nederlands
<p><b>Sauna Brain</b></p> <p>Das Sauna Brain ist ein gläsernes Bedienfeld mit digitaler Anzeige, Auswahltaste und einer Reihe von Funktionen:</p> <p><b>Hauptfunktionen:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Saunaofen</li> <li>2. Beleuchtung</li> <li>3. Duft</li> <li>4. Wasser</li> <li>5. Audio</li> </ol> <p><b>Zusätzliche Funktionen:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Digitalanzeige</li> <li>7. Auswahlkноп (drehen + drücken)</li> </ol> <p><b>Bemerkungen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Abhängig von den ausgewählten Optionen leuchten einige Funktionen möglicherweise nicht auf.</li> <li>- Das Bedienfeld verfügt über eine Standby-Funktion, bei der die Funktionen nicht sichtbar sind. Um das Bedienfeld wieder zu aktivieren, drücken Sie eine der Funktionen. Die Funktionen leuchten jetzt zu 50 % - ist eine Funktion aktiviert, leuchtet sie zu 100 % und die Einstellungen können mit der Auswahltaste [7] geändert werden.</li> </ul>	<p><b>Sauna Brain</b></p> <p>The Sauna Brain is a glass control panel with digital display, selection button and a number of functions:</p> <p><b>Main functions:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sauna heater</li> <li>2. Lighting</li> <li>3. Fragrance</li> <li>4. Water</li> <li>5. Audio</li> </ol> <p><b>Additional functions:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Digital Display</li> <li>7. Selection knob (turn + press)</li> </ol> <p><b>Remarks:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Depending on the options selected, some functions may not light up.</li> <li>- The control panel has a standby function where the functions are not visible. To reactivate the control panel, press one of the functions. The functions now light up for 50% - if a function is activated, it lights up 100% and the settings can be changed with selection button [7].</li> </ul>	<p><b>Sauna Brain</b></p> <p>De Sauna Brain is een glazen bedienpaneel met digitaal display, selectieknop en een aantal functies:</p> <p><b>Hoofdfuncties:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sauna kachel</li> <li>2. Verlichting</li> <li>3. Geurstof</li> <li>4. Water</li> <li>5. Audio</li> </ol> <p><b>Nevenfuncties:</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Digitaal display</li> <li>7. Selectieknop (draaien + drukken)</li> </ol> <p><b>Opmerkingen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Afhankelijk van de gekozen opties kan het zijn dat sommige functies niet oplichten.</li> <li>- Het bedienpaneel heeft een standby functie waarbij de functies niet zichtbaar zijn. Om het bedienpaneel wederom te activeren druk op een van de functies. De functies lichten nu voor 50% op - indien een functie geactiveerd is licht deze 100% op en kan men met selectieknop [7] de instellingen veranderen.</li> </ul>



Deutsch	English	Nederlands
<p><b>Saunabrain Ein / Aus</b></p> <p>Durch kurzes Drücken der Auswahlstaste [7] wird die Steuerung aktiviert.</p> <p>Nach der Aktivierung zeigt das Display [6] die Kabinentemperatur in Grad Celsius an.</p> <p>Die Deaktivierung der Steuerung erfolgt durch 2 Sekunden langes Drücken der Auswahlstaste [7].</p>	<p><b>Saunabrain On / Off</b></p> <p>By briefly pressing selection button [7], the control will be activated.</p> <p>After activation, display [6] shows the cabin temperature in degrees Celsius.</p> <p>Deactivation of the control is done by pressing the selection button [7] for 2 seconds.</p>	<p><b>Saunabrain bediening Aan / Uit</b></p> <p>Door selectieknop [7] kort in te drukken zal de bediening geactiveerd worden.</p> <p>Na activeren laat display [6] de cabine temperatuur zien in graden Celcius.</p> <p>Deactiveren van de bediening gebeurt door de selectieknop [7] 2 seconden ingedrukt te houden.</p>
<p><b>Saunafunktion [1]:</b></p> <p>Sauna ein/aus -&gt; Funktionstaste 1</p>	<p><b>Sauna function [1]:</b></p> <p>Sauna on/off -&gt; function key 1</p>	<p><b>Sauna functie [1]:</b></p> <p>Sauna aan/uit -&gt; functietoets 1</p>
<p><b>Voreingestellter Sauna-Timer [0 - 12 Std.]</b></p> <p>Sauna Voreinstellung länger -&gt; Auswahlknopf [7] auf + . drehen</p> <p>Sauna Preset-Sitzung kürzer -&gt; Wahlknopf [7] auf - drehen</p>	<p><b>Set Sauna Preset Timer [0 - 12 hr]</b></p> <p>Sauna Preset session longer -&gt; turn selection knob [7] to the +</p> <p>Sauna Preset session shorter -&gt; selector knob [7] to the - turn</p>	<p><b>Sauna Preset timer instellen [0 - 12 hr]</b></p> <p>Sauna Preset sessie langer -&gt; selectieknop [7] naar de + draaien</p> <p>Sauna Preset sessie korter -&gt; selectieknop [7] naar de - draaien</p>
<p><b>Sauna Timer einstellen [0 - 16 Std.]</b></p> <p>Auswahlstaste [7] drücken - in der Digitalanzeige erscheint nun die Einstellung Timer einstellen.</p> <p>Sauna Sitzung länger einstellen -&gt; Auswahlknopf [7] auf + drehen</p> <p>Sauna-Set-Sitzung kürzer -&gt; Taste [7] anwählen, um - zu drehen</p>	<p><b>Sauna Set timer [0 - 16 hr]</b></p> <p>Press selection button [7] - the Set timer setting will now appear in the digital display.</p> <p>Sauna Set session longer -&gt; turn selection knob [7] to +</p> <p>Sauna Set session shorter -&gt; select button [7] to the - turn</p>	<p><b>Sauna Set timer instellen [0 - 16 hr]</b></p> <p>Druk selectieknop [7] in - in het digitale display verschijnt nu de Set timer instelling.</p> <p>Sauna Set sessie langer -&gt; selectieknop [7] naar de + draaien</p> <p>Sauna Set sessie korter -&gt; selectieknop [7] naar de - draaien</p>
<p><b>Solltemperatur [40 - 110°C]</b></p> <p>Auswahlstaste [7] drücken - in der Digitalanzeige erscheint nun die Temperatureinstellung.</p> <p>Temperatur höher -&gt; Wahlknopf [7] auf + drehen</p> <p>Temperatur niedriger -&gt; Taste [7] zum Drehen wählen -</p>	<p><b>Set temperature [40 - 110°C]</b></p> <p>Press selection button [7] - the temperature setting now appears in the digital display.</p> <p>Temperature higher -&gt; turn selection knob [7] to +</p> <p>Temperature lower -&gt; select button [7] to the turn -</p>	<p><b>Temperatuur instellen [40 - 110°C]</b></p> <p>Druk selectieknop [7] in - in het digitale display verschijnt nu de temperatuur instelling.</p> <p>Temperatuur hoger -&gt; selectieknop [7] naar de + draaien</p> <p>Temperatuur lager -&gt; selectieknop [7] naar de - draaien</p>
<p><b>Beleuchtungsfunktion [2]:</b></p> <p>Beleuchtung ein/aus -&gt; Funktionstaste 2</p>	<p><b>Lighting function [2]:</b></p> <p>Lighting on/off -&gt; function key 2</p>	<p><b>Verlichting functie [2]:</b></p> <p>Verlichting aan/uit -&gt; functietoets 2</p>
<p><b>Beleuchtungsstärke einstellen [IN]</b></p> <p>Intensität [IN] nach oben -&gt; Auswahlknopf [7] auf + . drehen</p> <p>Intensität [IN] niedriger -&gt; Wahlknopf [7] zur - drehen</p>	<p><b>Set lighting intensity [IN]</b></p> <p>Intensity [IN] up -&gt; turn selection knob [7] to the +</p> <p>Intensity [IN] lower -&gt; selector knob [7] to the - turn</p>	<p><b>Intensiteit verlichting [IN] instellen</b></p> <p>Intensiteit [IN] hoger -&gt; selectieknop [7] naar de + draaien</p> <p>Intensiteit [IN] lager -&gt; selectieknop [7] naar de - draaien</p>

Deutsch	English	Nederlands
<p><b>Farbe einstellen [C]</b></p> <p>Drücken Sie den Auswahlknopf [7], so dass der Buchstabe C im Display erscheint.</p> <p>Farben ändern -&gt; Taste [7] zum + drehen auswählen</p> <p>Farben ändern -&gt; Schaltfläche [7] auswählen, um - drehen</p> <p>Automatischer Farbwechsel -&gt; Wahlknopf [7] ganz gegen den Uhrzeigersinn auf - drehen bis der Buchstabe A im Display erscheint.</p> <p><b>Sättigung einstellen [S]</b></p> <p>Drücken Sie den Auswahlknopf [7], so dass der Buchstabe S im Display erscheint.</p> <p>Sättigung ändern -&gt; Auswahlknopf [7] auf + drehen</p> <p>Sättigung ändern -&gt; Drehknopf [7] auf - drehen</p> <p><b>Duftfunktion [3]:</b></p> <p>Achtung: - Die Duftfunktion [3] funktioniert nur, wenn die Dampffunktion [1] aktiv ist.</p> <p>- Die Duftstoffpumpe startet nur, wenn die Kabinentemperatur &gt; 60 °C beträgt.</p> <p><b>Duft einstellen</b></p> <p>Duft ein/aus -&gt; Funktionstaste [3] im Display [6] erscheint der Buchstabe P1.</p> <p>P1 = Pumpe 1 -&gt; wenn Multiduft gewählt wurde, können Sie durch Drücken der Auswahlstaste [7] P2 (Pumpe 2), P3 (Pumpe 3) usw. auswählen.</p> <p>Mehr Duft -&gt; Auswahlknopf [7] auf + drehen</p> <p>Weniger Duft -&gt; Auswahlstaste [7] zum - drehen</p> <p><b>Wasserfunktion [4]:</b></p> <p>Wasser ein/aus -&gt; Funktionstaste [4]</p> <p>Mehr Wasser -&gt; Auswahlknopf [7] auf + drehen</p> <p>Weniger Wasser -&gt; Taste [7] anwählen, um - drehen</p>	<p><b>Set color [C]</b></p> <p>Press the selection knob [7] so that the letter C appears in the display.</p> <p>Change colors -&gt; select button [7] to the + rotate</p> <p>Change colors -&gt; select button [7] to the - rotate</p> <p>Automatic color change -&gt; turn selection knob [7] all the way counterclockwise to - until the letter A appears in the display.</p> <p><b>Set saturation [S]</b></p> <p>Press the selection knob [7] so that the letter S appears in the display.</p> <p>Change saturation -&gt; turn selection knob [7] to the +</p> <p>Change saturation -&gt; select knob [7] to the - turn</p> <p><b>Fragrance function [3]:</b></p> <p>Attention: - The fragrance function [3] only works if the steam function [1] is active.</p> <p>- The fragrance pump will only start if the cabin temperature is &gt; 60 °C.</p> <p><b>Set fragrance</b></p> <p>Fragrance on/off -&gt; function key [3] the letter P1 appears in display [6].</p> <p>P1 = pump 1 -&gt; if multi-fragrance has been selected, you can select P2 (pump 2), P3 (pump 3), etc. by pressing selection button [7].</p> <p>More fragrance -&gt; turn selection knob [7] to +</p> <p>Less fragrance -&gt; select button [7] to the - turn</p> <p><b>Water function [4]:</b></p> <p>Water on/off -&gt; function key [4]</p> <p>More water -&gt; turn selection knob [7] to +</p> <p>Less water -&gt; select button [7] to the - turn</p>	<p><b>Kleurinstellen [C]</b></p> <p>Druk de selectieknop [7] in zodoende de letter C in het display verschijnt.</p> <p>Kleuren wijzigen -&gt; selectieknop [7] naar de + draaien</p> <p>Kleuren wijzigen -&gt; selectieknop [7] naar de - draaien</p> <p>Automatische kleurenwissel -&gt; draai selectieknop [7] volledig linksom naar de - totdat de letter A in het display verschijnt.</p> <p><b>Saturatie instellen [S]</b></p> <p>Druk de selectieknop [7] in zodoende de letter S in het display verschijnt.</p> <p>Saturatie wijzigen -&gt; selectieknop [7] naar de + draaien</p> <p>Saturatie wijzigen -&gt; selectieknop [7] naar de - draaien</p> <p><b>Geurstof functie [3]:</b></p> <p><b>Let op:</b> - De geurstof functie [3] werkt alleen indien de sauna functie [1] actief is.</p> <p>- De geurstofpomp gaat pas draaien indien de cabine temperatuur &gt; 60 °C.</p> <p><b>Geurstof instellen</b></p> <p>Geurstof aan/uit -&gt; functietoets [3] er verschijnt in display [6] de letter P1.</p> <p>P1 = pomp 1 -&gt; indien er voor multigeurstof is gekozen kan men door selectieknop [7] in te drukken P2 (pomp 2), P3 (pomp 3) etc. kiezen.</p> <p>Meer geurstof -&gt; selectieknop [7] naar de + draaien</p> <p>Minder geurstof -&gt; selectieknop [7] naar de - draaien</p> <p><b>Water functie [4]:</b></p> <p>Water aan/uit -&gt; functietoets [4]</p> <p>Meer water -&gt; selectieknop [7] naar de + draaien</p> <p>Minder water -&gt; selectieknop [7] naar de - draaien</p>



Deutsch	English	Nederlands
---------	---------	------------

<p><b>Audio funktion [5]</b></p> <p>Musik ein/aus -&gt; Funktionstaste [5]</p> <p><b>Bluetooth Gerät koppeln</b></p> <p>Grundsätzlich muss die Kopplung mit einem Bluetooth-Gerät nur zum ersten Mal durchgeführt werden. Danach steht das Gerät: Cleopatra Audio zur Verfügung.</p> <p><b>Cleopatra Audio Kopplung zum ersten Mal:</b></p> <p>Drücken Sie die Auswahlstaste [7] dreimal kurz. Im Display erscheint nun der Buchstabe P (= Pair Mode).</p> <p>Drehen Sie den Wahlknopf [7] im Uhrzeigersinn (in Richtung +), bis der Anzeigebalken in der Digitalanzeige [6] erscheint. Sie haben nun 20 Sekunden Zeit, um das Bluetooth-Gerät zu koppeln.</p> <p>Gerät erscheint im Bluetooth-Gerät: Cleopatra Audio. Passwort eingeben = 2536. Nach dem Anschließen kann Audio wiedergegeben werden.</p> <p><b>Lautstärke einstellen</b></p> <p>Lauter -&gt; Auswahlknopf [7] auf + drehen</p> <p>Lautstärke verringern -&gt; Auswahlknopf [7] auf - drehen</p> <p><b>Audio anhalten und neu starten</b></p> <p>Audio pausieren</p> <p>Auswahlstaste [7] drücken, bis - Abspielen - Symbol erscheint. Dann den Auswahlknopf [7] nach rechts (+) drehen.</p> <p>Audio neu starten</p> <p>Auswahlknopf [7] gegen den Uhrzeigersinn drehen (-) Audio wird wieder abgespielt.</p> <p><b>Audio nächster/vorheriger Titel auswählen</b></p> <p>Drücken Sie den Auswahlknopf [7], bis die Pfeile nach links und rechts im Display [6] erscheinen.</p> <p>Nächstes Lied auswählen -&gt; Auswahlknopf [7] im Uhrzeigersinn (+) drehen</p> <p>Vorherigen Titel auswählen -&gt; Auswahlknopf [7] gegen den Uhrzeigersinn drehen (-)</p>	<p><b>Audio function [5]</b></p> <p>Music on/off -&gt; function key [5]</p> <p><b>Pair Bluetooth device</b></p> <p>In principle, pairing with a bluetooth device only needs to be done the first time. After this, the device: Cleopatra Audio is available.</p> <p><b>Cleopatra Audio pairing 1st time:</b></p> <p>Briefly press the selection button [7] 3 times. The letter P (= pair mode) will now appear in the display.</p> <p>Turn the selector knob [7] clockwise (towards the +) until the indication bar appears in the digital display [6]. You now have 20 seconds to pair the bluetooth device.</p> <p>Device appears in the bluetooth device: Cleopatra Audio. Enter password = 2536. After connecting, audio can be played.</p> <p><b>Set volume</b></p> <p>volume up -&gt; turn selection knob [7] to the +</p> <p>volume down -&gt; turn selection knob [7] to the -</p> <p><b>Pause and restart audio</b></p> <p>Pause audio</p> <p>Press selection button [7] until - play - symbol appears. Then turn selection knob [7] to the right (+).</p> <p>Restart audio</p> <p>Turn selection knob [7] counterclockwise (-) audio plays again.</p> <p><b>Select audio next/previous track</b></p> <p>Press selection knob [7] until left and right arrows appear in display [6].</p> <p>Select next song -&gt; turn selection knob [7] clockwise (+)</p> <p>Select previous song -&gt; turn selection knob [7] counterclockwise (-)</p>	<p><b>Audio functie [5]</b></p> <p>Muziek aan/uit -&gt; functietoets [5]</p> <p><b>Bluetooth apparaat koppelen</b></p> <p>Het koppelen met een bluetooth apparaat hoeft in principe alleen de eerste maal voor gebruik. Hierna is het apparaat: Cleopatra Audio beschikbaar.</p> <p><b>Cleopatra Audio koppelen 1e keer:</b></p> <p>Druk 3 x de selectieknop [7] kort in. Er verschijnt nu de letter P (= pair modus) in het display.</p> <p>Draai de selectieknop [7] rechtsom (naar de +) totdat in het digitale display [6] de indicatiebalk verschijnt. Men heeft nu 20 seconden om het bluetooth apparaat te pairen.</p> <p>In het bluetooth apparaat verschijnt apparaat: Cleopatra Audio. Wachtwoord = 2536 invoeren. Na verbinden kan er audio worden afgespeeld.</p> <p><b>Volume instellen</b></p> <p>volume harder -&gt; selectieknop [7] naar de + draaien</p> <p>volume zachter -&gt; selectieknop [7] naar de - draaien</p> <p><b>Audio pauzeren en herstarten</b></p> <p>Audio pauzeren</p> <p>Selectieknop [7] indrukken totdat - play - symbool verschijnt. Hierna selectieknop [7] naar rechts (+) draaien.</p> <p>Audio herstarten</p> <p>Selectieknop [7] linksom draaien (-) audio speelt weer af.</p> <p><b>Audio volgende/vorige nummer selecteren</b></p> <p>Selectieknop [7] indrukken totdat pijltje naar links en rechts in display [6] verschijnen.</p> <p>Volgend nummer selecteren -&gt; selectieknop [7] rechtsom (+) draaien</p> <p>Vorig nummer selecteren -&gt; selectieknop [7] linksom (-) draaien</p>
--	--	--

Nederlands English Deutsch

Deutsch	English	Nederlands
<p><b>Fehlermeldung</b></p> <p>Ein Fehler wird im Display [6] angezeigt.</p> <p><b>1. Allgemeiner Fehler</b> Bei einer allgemeinen Störung oder Wartung des Dampfgenerators wird im Display [6] ein Warndreieck mit Ausrufezeichen angezeigt.</p> <p>Durch Drücken der Auswahltaste [7] können Sie das System ausschalten. Warten Sie 10 Sekunden, bevor Sie die Steuerung mit der Auswahltaste wieder einschalten. Falls die gleiche Fehlermeldung erneut erscheint, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.</p> <p><b>2. Duftstoffbehälter nachfüllen</b> Wenn die Buchstaben LE auf dem Bildschirm erscheinen, müssen Sie den Duftstoffbehälter nachfüllen.</p>	<p><b>Error message</b></p> <p>A fault is indicated by the display [6].</p> <p><b>1. General error</b> If a general malfunction or maintenance is required on the steam generator, a warning triangle with an exclamation mark will be shown in the display [6].</p> <p>You can switch off the system by pressing selection button [7]. Wait 10 seconds before switching the control back on using the selection button. If the same error message appears again, please contact your dealer.</p> <p><b>2. Refilling the fragrance reservoir</b> If the letters LE appear in the screen, you must refill the fragrance reservoir.</p>	<p><b>Storingsmelding</b></p> <p>Een storing wordt gemeld in het display [6].</p> <p><b>1. Algemene storing</b> Indien er een algemene storing of onderhoud nodig is aan de stoomgenerator zal er in het display [6] een gevarendriehoek met uitroepteken worden getoond.</p> <p>U kunt door selectieknop [7] in te drukken het systeem uitschakelen. Wacht 10 seconden alvorens de bediening middels de selectieknop weer in te schakelen. Mocht dezelfde storingsmeding wederom verschijnen neem dan contact op met uw dealer.</p> <p><b>2. Geurstof reservoir bijvullen</b> Indien in het scherm de letters LE verschijnen dient u het geurstof reservoir bij te vullen.</p>

Deutsch English Nederlands

Deutsch	English	Nederlands
<p><b>Saunaofen</b></p> <p>Der Saunaofen arbeitet über einen Temperatursensor und einen Maximalsensor. Halten Sie diesen Sensor frei von Schmutz und Wasser. In dem Moment, in dem die Ablesewerte auf dem digitalen Bildschirm große Abweichungen aufweisen, liegt dies meist an einem defekten Sensor.</p> <p>Wenn die Sauna schwer temperierbar ist, messen Sie den Widerstand der Heizelemente. Nach längerem Gebrauch können die Elemente reißen und ihre Funktion verlieren. Elemente können 1:1 ausgetauscht werden.</p> <p><b>Saunasteinen</b></p> <p>Wir empfehlen, die Saunasteine alle 3 Jahre auszutauschen. Durch die Verwendung von Wasser und Gießmitteln können die Steine zu riechen beginnen und/oder ihre Strahlungskapazität verlieren.</p> <p><b>Gussteile</b></p> <p>Verwenden Sie farblose Gießmittel auf Wasserbasis. Denken Sie daran, dass zu viel Aufgießen über einen längeren Zeitraum schädliche Folgen haben kann. Im nicht vollständig verdampften Gießmittel entstehen Wasserrückstände, die unter dem Saunaofen sichtbar sind. Verhindern Sie dies jederzeit.</p> <p><b>Pflege Saunaholz</b></p> <p>Saunaholz ist unbehandelt - Saunabänke mit einem leicht feuchten Tuch abwischen. Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel.</p>	<p><b>Sauna heater</b></p> <p>The sauna heater works through a temperature sensor and a maximum sensor. Keep this sensor free of dirt and water. The moment the reading values on the digital screen show large deviations, this is usually due to a defective sensor.</p> <p>If the sauna is difficult to get to temperature, measure the resistance of the heating elements. After prolonged use, the elements can crack causing them to lose their function. Elements can be replaced 1:1.</p> <p><b>Sauna Stones</b></p> <p>We recommend replacing the sauna stones every 3 years. By using water and casting agents, the stones can start to smell and/or lose their radiation capacity.</p> <p><b>Castings</b></p> <p>Use colorless water-based casting agents only. Keep in mind that pouring too much on the stove over a long period of time can have harmful consequences. In the infusion medium not completely evaporated, water residues are created which are visible under the sauna heater. Prevent this at all times.</p> <p><b>Maintenance Sauna wood</b></p> <p>Sauna wood is untreated - wipe sauna benches with a slightly damp cloth. Never use cleaning agents.</p>	<p><b>Sauna Kachel</b></p> <p>De sauna kachel werkt middels een temperatuur sensor en een maximaal sensor. Zorg dat deze sensor vrij blijft van vuil en water. Op het moment dat de uitleeswaarden op het digitale scherm grote afwijkingen vertonen is dit veelal te wijten aan een defecte sensor.</p> <p>Mocht de sauna moeilijk op temperatuur komen meet dan de weerstand van de verwarmingselementen na. Na langdurig gebruik kunnen de elementen scheuren waardoor ze hun werking verliezen. Elementen kunnen 1:1 vervangen worden.</p> <p><b>Sauna Stenen</b></p> <p>We adviseren om de sauna stenen om de 3 jaren te vervangen. Door gebruik van water en opgiemiddelen kunnen de stenen gaan stinken en/of hun stralingscapaciteit verliezen.</p> <p><b>Opgietmiddelen</b></p> <p>Gebruik alleen kleurloze opgiemiddelen op water basis. Hou er rekening mee dan teveel en langdurig achter elkaar opgieten op de kachel schadelijke gevolgen kan hebben. In het opgiemiddel niet volledig verdampt ontstaan er water resten welke zichtbaar zijn onder de sauna kachel. Voorkom dit ten alle tijden.</p> <p><b>Onderhoud Sauna hout</b></p> <p>Sauna hout is onbehandeld - sauna banken met een licht vochtige doek afnemen. Gebruik nooit schoonmaakmiddelen.</p>

Nederlands English Deutsch

Möchten Sie gerne mehr über  
Cleopatra Produkte erfahren?  
Wir helfen Ihnen gerne weiter:

Would you like to know more  
about products of Cleopatra?  
We like to help you:

Wilt u meer over de  
Cleopatra producten weten?  
Wij helpen u graag verder:

Cleopatra · Oostzijde 295 · NL - 1508 EN Zaandam  
Tel.: +31/(0)/756 47 82 00 ·  
E-Mail: [info@cleopatra.nl](mailto:info@cleopatra.nl) · Internet: [www.cleopatra.nl](http://www.cleopatra.nl)